


## Februar 2006

Veranstaltungen und Medien-Tipps:	Seiten 2 bis 5
Meldungen und Berichte:	Seiten 5 bis 8
Fußball: Matthäus versucht es in Brasilien, wz-newsline.de	12.01.2006
Experten sagen Kursgewinne brasilianischer Aktien voraus, Handelsblatt	13.01.2006
Brasilianische Inflationsrate rückläufig, DekaBank	12.01.2006
Milhares de fãs fazem até 12 horas de filas para ver U2, Agencia estado	16.01.2006
Eröffnung der Copa da Cultura: Brasilien in Deutschland 2006, Vorwaerts.de	18.01.2006
DGAP-News: Hydrotec AG, Faz.net	16.01.2006
Brasilien stärkt Position im Rindfleischmarkt, Lid	18.01.2006
Brasilien führt weiter unangefochten, Kicker online	18.01.2006
Sklaven-Bauern befreit, Radio Vatikan	18.01.2006
Mängel bei importierten Lebensmitteln, Umweltjournal	20.01.2006
Altana Chemie kauft Elektroisolier-Produktion in Brasilien, FAZ-online	20.01.2006
Gas durch Südamerika, Taz	21.01.2006
«Urzeitliche Krankheit» - Lepra noch lange nicht ausgelöscht, Glaubeaktuell.net	22.01.2006
Lateinamerika-Fonds setzen auf Brasilien, Handelsblatt	03.02.2006
Königstein erwartet 7000 Brasilianer, Frankfurter Rundschau	03.02.2006
Brasil busca expandir vendas de frutas para Alemanha, DW	03.02.2006

Veranstaltungen und Termine

**NRW**

- |   |                      |  |
|---|----------------------|--|
| <p>09.02. Premiere<br/>Weitere Vorstellungen<br/>am: 10., 11., 12.<br/>Februar; 16., 17., 18.,<br/>19., 20., 21. Mai 2006</p> | <p>19.30<br/>Uhr</p> | <p><b>Maracanã</b>, Tanztheater, das legendäre Fußballstadion in Rio de Janeiro, ist Namensgeber für ein deutsch-brasilianisches Tanzspektakel, das die brasilianische Choreografin Deborah Colker anlässlich der WM 2006 entwickelt. Eine Koproduktion von Kampnagel Hamburg und Schauspiel Köln als Teil des Kunst- und Kulturprogramms der Bundesregierung zur FIFA WM 2006 (TM) in Zusammenarbeit mit dem OK FIFA WM 2006. Schauspielhaus Köln, Ofenbachplatz, Ecke Brüderstraße, Köln.<br/><a href="http://www.buehnenkoeln.de/root/index.html">http://www.buehnenkoeln.de/root/index.html</a></p>        |
| <p>10.02. in Bonn<br/>Augustinum, Römerstr.<br/>118</p>   | <p>19.30<br/>Uhr</p> | <p><b>Der Chor „Expresso 25“</b><br/>aus Porto Alegre präsentiert</p>  <p><b>BRASILIANISCHE MUSIK<br/>MIT KICK</b></p>  |
| <p>11.02. in Düsseldorf<br/>Clara-Schumann-<br/>Musikschule<br/>Prinz Georg Str. 80</p>                                       | <p>19.30<br/>Uhr</p> | <p><b>BRASILIANISCHE MUSIK<br/>MIT KICK</b></p>  |
| <p>15.02</p>  | <p>21:30<br/>Uhr</p> | <p><b>Film: Whisky</b><br/>Angesichts des bevorstehenden Besuches seines Bruders aus Brasilien sieht sich der 60-jährige Besitzer einer Sockenfabrik gezwungen, seine Assistentin zu bitten, sich für die Zeit des Besuches als seine Frau auszugeben...<br/>(OmU; Uruguay 2004, Regie: Juan Pablo Rebello)<br/>Kino in der Brotfabrik, Kreuzstr. 16, Bonn-Beuel</p>   |
| <p>24.02</p>  | <p>19:30<br/>Uhr</p> | <p><b>Carnaval Brasil 2006</b><br/>Brasilianischer Kostümball. Livemusik bis 4:00 Uhr morgens mit Sambatuque &amp; Banda Brasil Corcovado Magic Brasil Show; Kostümwettbewerb: 1. Platz – Flug nach Brasilien; Tombola: Flug nach Brasilien und andere Preise. Eintritt: VVK 15,- € (Mitglieder, Studenten), 20,- € (Nichtmitglieder); AK 25,- €<br/>Information, Kartenvorverkauf: Tel.: 0214-8505664 (Darci), E-Mail: <a href="mailto:darciw@gmx.de">darciw@gmx.de</a>; <a href="http://www.circulobrasileiro.de">http://www.circulobrasileiro.de</a><br/>Stadthalle Mülheim, Wiener Platz, Köln-Mülheim</p> |
| <p>26.02</p>  | <p>21:00<br/>Uhr</p> | <p><b>Karneval im LuxX</b><br/>Mit Live-Musik der brasilianischen Band Só Sucesso. Wie jedes Jahr bringt die Band den Karneval aus Rio in die Bonner Heerstraße.<br/>LuxX, Heerstr. 1, Bonn</p>  |

**Berlin/  
Brandenburg**

07.02

von Eröffnung der **Ausstellung Encantos do Brasil**  
18.30 Eine Reise vom Amazonas bis in die Pampa Südbrasilens  
bis mit Werken von Heinz Budweg  
20.30 Ausstellungsraum der Botschaft, Wallstrasse 57, 10179 BERLIN  
Uhr

08.02.



19 Uhr **"Tupi or not Tupi - this is the question**, Ideologie und Wirklichkeit der Anthropophagia", Vortrag von Prof. Dr. Karin Stempel, Kassel. Ort: Neuer Berliner Kunstverein, Chausseestraße 128/129, 10115 Berlin-Mitte. Tel: (030) 2807020 [www.nbk.org](http://www.nbk.org). Eine Veranstaltung der Copa da Cultura

11.02.

17 Uhr **BerlinBall**, da cineasta carioca Anna Azevedo (Rio de Jano e Batuque na Cozinha), é o primeiro filme brasileiro a participar da mostra competitiva para novos diretores Berlin Today Award, do Festival Internacional de Cinema de Berlim, 56ª. Berlinale, de 9 de fevereiro, na Alemanha. Na Haus der Kulturen der Welt (Casa das Culturas do Mundo), sede do Talent Campus da Berlinale. Mais info: [www.dw-world.de/dw/article/0,2144,1836914,00.html](http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,1836914,00.html)

Noch bis 26.02.



**Zeitgenössische Fotokunst aus Brasilien** im Neuen Berliner Kunstverein (NBK). Neben international etablierten Fotografen, wie Miguel Rio Branco und Emmanuel Nassar, werden Werke von noch wenig bekannten Vertretern der jüngsten Künstlergeneration, Rogério Canella und Franz Manata, präsentiert. Ort: Neuer Berliner Kunstverein, Chausseestraße 128/129, 10115 Berlin-Mitte. Tel: (030) 2807020 <http://www.nbk.org>. Öffnungszeiten: dienstags bis freitags von 12 bis 18 Uhr; samstags und sonntags von 14 bis 18 Uhr. Eröffnung: 13. Januar 2006, 19 Uhr. Eine Veranstaltung der Copa da Cultura

Noch bis 25.02.

Mo-Fr Ausstellung **Umbanda - Eine junge Religion aus Brasilien**  
9.00 - Fotostudien und Gemälde von Inga Scharf da Silva  
19.00 Die Ausstellung basiert auf Forschungsergebnissen der Berliner  
Uhr, Ethnologin, Kunsthistorikerin und Künstlerin Inga Scharf da Silva, die  
Sa an der Freien Universität und der Universität der Künste sowie an  
9.00 - verschiedenen Universitäten in Brasilien studierte. Ibero-  
13.00 Amerikanisches Institut Preussischer Kulturbesitz, Simón-Bolívar-  
Uhr Saal, Lesesaal, Potsdamer Straße 37, 10785 Berlin-Tiergarten,  
Telefon: +49 (030) 266 2500, Fax: +49 (030) 266 2503,  
[programm@iai.spk-berlin.de](mailto:programm@iai.spk-berlin.de), <http://www.iai.spk-berlin.de>

**Hamburg**

bis

26/02/2006

**Befreit und selbstbewusst - Brasiliens „Modernismo“ im frühen 20. Jahrhundert**

Die Ausstellung zeigt über achtzig der wichtigsten Kunstwerke dieser Epoche. Im Mittelpunkt der Ausstellung steht Mario de Andrade, begabter und berühmter Musiklehrer, Schriftsteller und Volkskundler in São Paulo. Museum für Völkerkunde, Hamburg

Aktuelle Termine zu Brasilien-Themen finden Sie übrigens auch auf der Web-Site von Brazine-online unter <http://www.brazine.de/service.asp>

## Fernseh-Tipps

So, 05.02.	17:00	17:30	Terra Nova, Sturmwarnung Flut in Brasilien
So, 05.02.	20:15	21:00	Phoenix, Nordlandia - Die vergessene Stadt im Regenwald
Di, 07.02.	11:30	12:15	NDR, Nasenbären Überleben in der Bande, Reportage u.a in Foz do Iguacu.
Sa, 11.02.	17:15	18:15	XXP, Vorstoß ins Unbekannte Killerbienen
Sa, 11.02.	19:15	20:00	Phoenix, Fordlandia Die vergessene Stadt im Regenwald
Di, 14.02.	07:40	09:15	MGM, Gabriela, Verfilmung des gleichnamigen Romans von Jorge Amado.
Mi, 22.02.	13:00	13:30	NDR, Weltreisen Classics Plaza Latina, Die Wasserfälle im Dschungel von Iguassu
Do, 23.02.	13:15	13:30	Phoenix, Damals, Pele Superstar
Do, 23.02.	13:50	15:30	MGM, Gabriela, Verfilmung des gleichnamigen Romans von Jorge Amado.
Sa, 25.02.	08:25	08:50	ZDF, 1, 2 oder 3, Thema Brasilien, Quizshow für Kinder
Sa, 25.02.	16:25	16:50	Kinderkanal , 1, 2 oder 3, Brasilien
So, 26.02.	21:40	22:25	Arte, Rios Rebellen, Reportage über die Funk-Szene in Brasilien
Mi, 01.03.	14:30	15:30	MDR, LexiTV - Wissen für alle, Brasilien
Do, 02.03.	07:45	08:45	MDR, LexiTV - Wissen für alle, Brasilien

### Record Internacional

Brasilianisches Fernsehen im Free-TV (notícias, novelas e mais...)

zu empfangen via Satellit Astra Transponder 20, außerdem im Kabel BW und bei Netcologne.

Mehr Infos und das laufende Programm finden Sie unter

[http://www.rederecord.com.br/internacional/grade\\_programacao.asp?l=4](http://www.rederecord.com.br/internacional/grade_programacao.asp?l=4)

## Radio- Tipps

Jeden Samstag		<b>"JazzRio!"</b> , ein Programm mit brasilianischer Musik des Senders "JazzRadio!" (Berlin 101,9), zweimaliger Gewinner einer Bronzemedaille in der Kategorie "Best Regularly Scheduled Music Program" beim Wettbewerb "New York Radio Programming Awards" 2003 und 2005. Mit Unterstützung der Brasilianischen Botschaft in Berlin.
Jeden 2. und 4. Dienstag in Monat	19:05 - 20:00 Uhr	<b>Brasilien Radio in der Frankenregion</b> - Radio Z, Nürnberg - 95,8 MHz oder via Live-stream in Internet: <a href="http://www.Radio-z.net">www.Radio-z.net</a> Radio Z Brasileira, die Sendung über Brasilien (Kultur, Musik, Nachrichten). In Deutscher Sprache seit Anfang 2002- Ohne Werbung. Infos: <a href="http://www.Radio-z.net">www.Radio-z.net</a> .
Jeden ersten Samstag im Monat	17.00-19.00 Uhr	<b>Brasilien Magazin in Hamburg</b> O primeiro programa de rádio brasileiro-alemão! Todo primeiro sábado do mês. Die brasilianisch-deutsch Radiosendung! Viel Musik aus Brasilien, Reportagen, Interviews, Kulturkalender und mehr! CANAL / KANAL - TIDE 96,0 (Kabel 95,45 Mhz) -Infos unter: <a href="http://www.brasilienmagazin.de">http://www.brasilienmagazin.de</a>
Jeden Samstag	17.05-18.00 Uhr	<b>Lusomanía</b> . WDR 5 – Funkhaus Europa (Frequenz: 103,3) Musik und Beiträge aus dem portugiesischen Sprachraum. Informationen: <a href="http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/">http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/</a>

## Buch-Tipp



### **Goethes Reise nach Brasilien. Gedankenreise eines Genies,** von Sylk Schneider.

Ein gutes Dutzend Brasilienbücher lassen sich in der Bibliothek Goethes finden. Seinen Tagebüchern zufolge las er wochenlang Brasilienbücher, korrespondierte mit den führenden Wissenschaftlern zu brasilianischen Themen und empfing regelmäßig Forschungsreisende in Weimar. Er reiste also in der Tat nach Brasilien? Nicht physisch, sondern in Gedanken, wie es zu dieser Zeit durchaus üblich war. Seine zahlreichen noch vorhandenen Briefe, die den intensiven Austausch mit den Wissenschaftlern bezeugen, laden uns ein, mit Goethe nach Brasilien zu reisen. Lassen wir uns von Goethes Begeisterung für Brasilien anstecken, profitieren wir von Goethes Geschmack - folgen wir seiner Wahl der Bücher zu Brasilien, von seinen Kontakten zu den bekanntesten Brasilienforschern der damaligen Zeit. Folgen wir Goethe, dem Brasilianer, wie ihn einst Ernst Feder nannte. (Klappentext)

Das Buch ist noch nicht erschienen. Es erscheint voraussichtlich Anfang Mai 2006 in der ReiseArt Verlagsgruppe. ISBN: 3937939695, EAN: 9783937939698  
Libri: 8773637 - 192 Seiten 9,90 EUR

## Aktuelle Meldungen und Berichte

### **Fußball: Matthäus versucht es in Brasilien**

Der 150-fache Nationalspieler will es wieder einmal als Vereinstrainer wissen und zieht nach Curitiba. (...) <http://www.wz-newsline.de/sro.php?redid=104206>

### **Experten sagen Kursgewinne brasilianischer Aktien voraus**

HANDELSBLATT, 13.01.2006. Bradesco Asset Management, der drittgrößte Vermögensverwalter Brasiliens, erwartet, dass der brasilianische Aktienindex Bovespa in diesem Jahr um 30 Prozent klettert. (...) <http://www.handelsblatt.com/pshb/fn/reihbi/sfn/buildhbi/cn/GoArt!200011,200732,1017552/S/H/0/depot/0/>

### **Brasilianische Inflationsrate rückläufig**

DekaBank, 12.01.2006. Die Inflationsrate (IPCA) ist in Brasilien im Dezember erwartungsgemäß von 6,22% auf 5,59% zurückgegangen, berichten die Analysten der DekaBank. Die Inflationserwartungen für das Jahr 2006 hätten sich in den vergangenen vier Wochen nicht verändert. Auch die Wachstumserwartungen würden sich trotz negativer Überraschungen stabil verhalten. Man rechne für den nächsten Mittwoch mit einer Leitzinssenkung um 75 Basispunkte auf dann 17,25%. Auf Sicht der nächsten zwölf Monate

rechne man mit weiteren Rückgängen auf 15,00%.

<http://www.aktiencheck.de/artikel/analysen-Marktberichte-1177971.html>

### **Milhares de fãs fazem até 12 horas de filas para ver U2**

Agencia estado, 16.01.2006. Milhares de fãs que se aglomeraram nesta segunda nos pontos-de-venda de ingressos para o show da turnê Vertigo do U2 do dia 20 de fevereiro, no estádio do Morumbi. (...) <http://www.noolhar.com/diversaoarte/musicas/556677.html>

### **Eröffnung der Copa da Cultura: Brasilien in Deutschland 2006**

Vorwaerts.de, 18.01.2006. Mit Beethoven, Rachmaninow und Villa-Lobos ist die „Copa da Cultura 2006“ in der Brasilianischen Botschaft bei einem Kammermusikabend eröffnet worden.

<http://www.vorwaerts.de/magazin/artikel.php?artikel=1875&type=&menuid=355&topmenu=355>

### **DGAP-News: Hydrotec AG**

Faz.net, 16.01.2006. Corporate-News übermittelt durch die DGAP. Für den Inhalt der Mitteilung ist der Emittent verantwortlich. (...) stellte vor allem die Mehrfachfiltrationsanlage mit UV-Entkeimung für die Deutsche Botschaft Brasilia eine besondere Herausforderung für das Team um Herrn Dr. Burger dar. Die besondere Schwierigkeit bestand darin, das Wasser, welches durch die enormen Umweltschäden in Brasilien extrem verschmutzt ist, auf einen deutschen Trinkwasserstand anzuheben. Dabei ist anzumerken, dass die öffentliche Wasserversorgung in Brasilien meist eine schlechtere Trinkwasserqualität aufweist, als die meisten deutschen Rohwässer. (...)

<http://www.faz.net/d/invest/meldung.aspx?id=17964368&news=unt>

### **Brasilien stärkt Position im Rindfleischmarkt**

Lid, 18.01.2006. Während in der EU die Rindfleischproduktion seit zwei Jahren zurückgeht, dehnen andere Länder ihre Produktion aus. Vor allem Brasilien wird seine führende Rolle als größter Rinderhalter mit über 205 Millionen Tieren weiter stärken. (...)

<http://www.landwirtschaft.ch/deutsch/aktuell/newsdetail.cfm?ObjID=27D35AE5-B1BD-4078-8B0F919308D44D48&language=de>

### **Brasilien führt weiter unangefochten**

Kicker online, 18.01.2006. Unangefochten führt Weltmeister Brasilien nach wie vor die FIFA-Weltrangliste an. Deutschland dagegen belegt in diesem Spiegel rund fünf Monate vor der WM im eigenen Land lediglich den 17. Platz. (...)

<http://www.kicker.de/content/news/artikel.asp?folder=7100&object=326464&liga=1&saison=2005%2F06&spieltag=17>

### **Sklaven-Bauern befreit**

Radio Vatikan, 18.01.2006. Über 4.000 Menschen sind 2005 von einer Einheit des Arbeitsministerium aus der Sklaverei befreit worden. Die Bauern mussten auf 183 Großgrundbesitzen unter unmenschlichen Bedingungen arbeiten. Nach Angaben der Behörden sei dieses Phänomen sehr verbreitet in den ländlichen Teilen Brasiliens. Vor allem Analphabeten werden von den Großgrundbesitzern angeheuert, um Urwaldstücke bebaubar zu machen. Ihnen werde oft ein besseres Leben versprochen. Aber einmal eingestellt, bekommen sie keinen Lohn und dürfen ihre Arbeit nicht verlassen.

(misna 18.01.06 ab) <http://www.oecumene.radiovaticana.org/ted/Articolo.asp?c=62699>

### **Mängel bei importierten Lebensmitteln**

Umweltjournal, 20.01.2006: Der Verbraucherzentrale Bundesverband (vzbv) hat auf gravierende Mängel bei der Sicherheit importierter Lebensmittel hingewiesen. (...) Ein

Beispiel für die steigende Bedeutung der Importe ist Geflügelfleisch aus Brasilien. Deutschland deckt bereits sieben Prozent seines Verzehrs mit Einfuhren aus Brasilien. Brasilianisches Geflügel wird meist zu Fertigprodukten weiterverarbeitet. Wegen der fehlenden Herkunftskennzeichnung ist dies für den Verbraucher jedoch nicht erkennbar. Problematisch ist dies etwa wegen der niedrigen Tierschutzstandards in Brasilien: Die Besatzdichte mit Tieren ist in Brasilien etwa doppelt so hoch wie in Deutschland. Die drangvolle Enge macht die Tiere besonders anfällig für Krankheiten. (...)

[http://www.umweltjournal.de/fp/archiv/AfA\\_naturkost/9786.php](http://www.umweltjournal.de/fp/archiv/AfA_naturkost/9786.php)

### **Altana Chemie kauft Elektroisolier-Produktion in Brasilien**

FAZ-online, 20.01.2006. BAD HOMBURG/WESEL (Dow Jones)--Die Altana AG, Bad Homburg, hat von der italienischen INVEX SpA Produktionsanlagen für Isolierharze in Brasilien erworben. (...) <http://www.faz.net/d/invest/meldung.aspx?id=18283674&news=unt>

### **Gas durch Südamerika**

Die Präsidenten Lula, Chávez und Kirchner bauen eine Pipeline von Venezuela durch Brasilien nach Argentinien

Taz, 21.01.2006. Bei einem Gipfeltreffen in Brasilien beschlossen die Präsidenten von Brasilien, Argentinien und Venezuela am Donnerstag den Bau einer über 7.000 Kilometer langen Gaspipeline durch Südamerika. Der Bau, der im Juni beginnen soll, wird vermutlich sechs Jahre dauern. Die Kosten werden auf 17 bis 25 Milliarden Dollar geschätzt. Die Pipeline soll pro Tag 150 Millionen Kubikmeter Erdgas von Venezuela durch Brasilien nach Argentinien leiten können. (...) <http://www.taz.de/pt/2006/01/21/a0115.1/text>

### **«Urzeitliche Krankheit» - Lepra noch lange nicht ausgelöscht**

- Slumbewohner zwischen Ausgrenzung und Heilung

Glaubeaktuell.net, 22.01.2006. (Jaipur/dpa) Am 29. Januar wird der Welt-Lepra-Tag begangen, und im Westen glaubt man zu Unrecht, die «urzeitliche Krankheit» sei besiegt. Im Jahr 2004 wurden 500.000 Lepra-Patienten weltweit registriert, die meisten davon in Indien - hier waren es 260.000, gefolgt von Brasilien mit 49.000 und 46.000 in Afrika. Die Deutsche Lepra- und Tuberkulosehilfe (nach dem früheren Namen Deutsches Aussätzigen-Hilfswerk DAHW abgekürzt) schätzt die Zahl der neuen Lepra-Erkrankungen in dem Jahr auf 800.000. <http://www.glaubeaktuell.net/portal/nachrichten/nachricht.php?useSpr=&IDD=1137658847&DDParent=1067270715&IDDTyp=&IDDPEXtra=&IDDEXtra=&IDB=1&Aktuell=0>

### **Lateinamerika-Fonds setzen auf Brasilien**

Handelsblatt 03.02.2006. WestLB und Barings rechnen im Wahljahr 2006 mit weiteren Kursgewinnen

HAMBURG. An den Börsen Lateinamerikas ging es in den vergangenen drei Jahren steil bergauf. Von dieser Entwicklung hat vor allem der West AM Compass Latin America der Fondsgesellschaft WestLB Asset Management profitiert: Der Zwölf-Monats-Spitzenreiter unter den Lateinamerika-Fonds erzielte 2005 ein Plus von 82 Prozent und schlug damit seinen Vergleichsindex, den MSCI EM Latin America, um mehr als acht Prozentpunkte West-AM-Manager Bill Rudman führt die gute Performance vor allem auf die positive Entwicklung in Brasilien und Mexiko zurück, wo rund 85 Prozent des Fondsvermögens investiert sind. "Brasilien ist der größte Rohstofflieferant der Region und profitiert daher von der weltweit gestiegenen Nachfrage nach Rohstoffen", so Rudman. Außer bei Rohstoffen setzt er im Portfolio des lediglich zehn Mill. Euro schweren Fonds Schwerpunkte in den Bereichen Konsumgüter und Telekommunikation. (...)

<http://www.handelsblatt.com/pshb/fn/reihbi/sfn/buildhbi/cn/GoArt!200011,202972,1028990/SH/0/depot/0/>

### **Königstein erwartet 7000 Brasilianer**

Frankfurter Rundschau 03.02.2006. Taunusstadt stellt Verkehrs- und Sicherheitskonzept für die WM vor / Pressezentrum für 700 Journalisten muss her Intensiv bereitet sich Königstein auf das elftägige Gastspiel der brasilianischen Fußball-Nationalelf bei der WM vor. Die Stadt werde nicht zu einer Festung ausgebaut, verspricht der hessische Innenminister Volker Bouffier (CDU). Bis zu 7000 Fans von Ronaldinho und Co. werden im Taunus erwartet. Königstein · Siegfried Fricke fühlt sich gut gerüstet. "Ich habe schon Samba geübt und mir auch schon einen brasilianischen Fan-Schal besorgt", sagte der Königsteiner Bürgermeister, der am Donnerstag gemeinsam mit Innenminister Bouffier das Verkehrs- und Sicherheitskonzept der Stadt für die Fußball-Weltmeisterschaft vorstellte. Königstein könne sich auf alle Fälle auf sehr viel "brasilianische Lebensfreude" einrichten, betonte CDU-Politiker Fricke. (...)

<http://www.fr->

[aktuell.de/ressorts/frankfurt\\_und\\_hessen/frankfurt\\_und\\_hessen/?cnt=798775&sid=f63c1bdf6080e3aa62111bf88e200c3c](http://www.aktuell.de/ressorts/frankfurt_und_hessen/frankfurt_und_hessen/?cnt=798775&sid=f63c1bdf6080e3aa62111bf88e200c3c)

### **Brasil busca expandir vendas de frutas para Alemanha**

Deutsche Welle 03.02.2006. Mais de 40 expositores brasileiros participam de quinta-feira (02/02) até sábado, em Berlim, da Fruit Logística, a maior feira mundial do setor de frutas. No 300 metros quadrados do estande brasileiro, estão expostos mais de 15 tipos de frutas, entre uva, manga, abacaxi, maçã, caqui e banana.

A União Européia (UE) é o principal destino das frutas brasileiras e compra cerca de 70% do que o Brasil vende. A expectativa brasileira é repetir o resultado da feira do ano anterior e gerar 12 milhões de dólares em negócios.

A feira é a grande vitrine das frutas brasileiras, sendo responsável por boa parte dos negócios realizados ao longo do ano. (...)

[www.dw-world.de/dw/article/0,2144,1890043,00.html](http://www.dw-world.de/dw/article/0,2144,1890043,00.html)

#### **Impressum:**

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,  
Präsident: Dr. Uwe Kaestner, Botschafter a.D.  
Büro Bonn, Kaiserstraße 201, 53113 Bonn,  
Tel.: 0228 / 21 0707  
Fax: 0228 / 24 16 58  
E-Mail: [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de)

Redaktion: Ralf Overkamp (Chefredaktion), Luciana Aguilera

Koordination: Luciana Aguilera

Der Inhalt der DBG-Info ist eine subjektive Auswahl von Veröffentlichungen und Internet-Links mit Brasilienbezug. Unsere Auswahl ist nicht als Wertung zu verstehen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir weder eine Empfehlung noch eine Bewertung hinsichtlich der Richtigkeit, Aktualität oder Verwertbarkeit der Informationen abgeben. Vertretene Meinungen und Ansichten entsprechen nicht zwangsläufig denen der DBG.

Wir haben sicherlich viele interessante Seiten nicht entdeckt und werden sie nach Möglichkeit in die Sammlung einstellen, wenn Sie uns diese (möglichst mit genauer Internet-Anschrift) per e-mail an [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de) empfehlen. Umgekehrt werden wir selbstverständlich jeden Link oder sonstigen Hinweis auf Wunsch des Berechtigten nicht mehr verwenden.

In jedem Fall sind wir für die Kommentare der Benutzer zu unserem Angebot dankbar. Kritik, Hinweise auf Fehler oder technische Probleme, Ergänzungen, Anregungen etc. können Sie uns per eMail mitteilen.

#### **Haftungsausschluss:**

Wir haben die Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Eine Gewähr oder jegliche Haftung für Link-Verweise und Informationen der verwiesenen ("verlinkten") Internetseiten Dritte (inklusive Rechtmäßigkeit des Inhaltes) kann aber schon wegen möglicher Änderungen auf den fremden Seiten nicht übernommen werden. Wir distanzieren uns von jeglichem angebotenen Inhalt, wenn Informationen übermittelt werden, die nicht mehr mit der Förderung des Vereinszwecks der DBG in Verbindung zu bringen sind. Dies gilt insbesondere für Inhalte, deren Verbreitung nach deutschem und ausländischem Recht verboten ist und deren Beihilfe zur Verbreitung strafrechtlich verfolgt wird. Auch können wir nicht garantieren, dass unsere Sammlung oder die verlinkten Seiten keine Viren enthalten. Wir lehnen grundsätzlich jegliche Haftung für materielle oder ideelle Schäden, insbesondere auch für Folgeschäden, ab, die durch die Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Informationen verursacht wurden. Falls ein totaler Haftungsausschluss trotz der Unentgeltlichkeit der Informationen rechtlich nicht zulässig sein sollte, wird unsere Haftung auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten beschränkt.